



**INFORMAZIONI SUI DATI PERSONALI OTTENUTI PRESSO L'INTERESSATO E PRESSO TERZI**  
**(artt. 13 e 14 GDPR 2016/679)**

**Nomina membri commissione comunale di controllo della rilevazione ISTAT "Prezzi al Consumo", gestione riunioni e liquidazione dei gettoni di presenza**

La informiamo che i Suoi dati personali sono trattati nel rispetto delle disposizioni di tutela contenute nel [General Data Protection Regulation 2016/679](#) e delle disposizioni compatibili del "Codice in materia di protezione dei dati personali" approvato con D.lgs. 30.6.2003, n. 196 e ss.mm., sia sotto il profilo procedimentale che della custodia atta a garantirne la riservatezza. Sono utilizzati strumenti sia manuali che informatici e telematici, con logiche di organizzazione ed elaborazione strettamente correlate alle finalità, e misure organizzative anche fisiche che garantiscono liceità, correttezza, e trasparenza dei trattamenti, ed esattezza, integrità, riservatezza e minimizzazione dei dati trattati.

La limitazione delle finalità e la limitazione della conservazione sono descritte di seguito.

**Titolare del trattamento**

Titolare del trattamento dei dati personali è il Comune di Bolzano, nella persona del Sindaco pro tempore, attualmente il dott. Renzo Caramaschi, reperibile all'indirizzo email titolare.trattamento@comune.bolzano.it.

**Responsabile della protezione dei dati personali**

Il Responsabile della protezione dei dati personali è l'avv. Valentina Carollo, reperibile all'indirizzo email dpo@comune.bolzano.it.

**Finalità del trattamento e relativa base giuridica**

Il trattamento è necessario per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico in adempimento a un obbligo di legge.

I dati personali da Lei conferiti infatti sono trattati ai fini della Sua nomina a membro della Commissione Comunale di controllo della rilevazione ISTAT "Prezzi al Consumo", ai sensi della Legge n. 2421 del 18/12/1927 e ss.mm. nonché ai fini della gestione delle riunioni mensili e della relativa liquidazione dei gettoni di presenza.

In queste attività vengono trattate diverse categorie di dati che La riguardano (dati identificatori, fiscali, appartenenza a soggetti istituzionali/organizzazioni in qualità di loro rappresentanti nella Commissione).

**Comunicazione**

I dati che La riguardano possono essere comunicati:

1. a terzi in evasione di eventuali compatibili istanze di accesso presentate ai sensi di legge;
2. a terzi, mediante accesso diretto, in presenza dei presupposti di cui al D.lgs. 7 marzo 2005, n. 82 e ss.mm., art. 50;
3. all'Istituto Nazionale di Statistica (ISTAT);
4. all'Istituto Provinciale di Statistica (ASTAT);
5. al Tesoriere, per il pagamento dei gettoni di presenza;
6. agli uffici interni all'Amministrazione comunale preposti alla liquidazione dei gettoni di presenza;
7. ai dipendenti autorizzati e/o ai delegati del titolare degli Uffici comunali competenti ai sensi dell'Allegato A al regolamento organico e di organizzazione comunale;
8. alla generalità indistinta di destinatari, attraverso la pubblicazione degli atti di nomina sul sito del Comune di Bolzano;



9. I dati inoltre possono essere trattati dagli amministratori di sistema del Comune di Bolzano, che vi accedono direttamente.

### **Conservazione e riutilizzo**

I dati sono conservati ai fini di archiviazione nel pubblico interesse secondo i criteri individuati nel Manuale di gestione documentale del Comune di Bolzano.

I dati, pseudonimizzati nel rispetto della misure a tutela dei Suoi diritti e delle Sue libertà, sono riutilizzati, e in alcuni casi comunicati a terzi, esclusivamente ad eventuali fini statistici.

I dati che confluiscono nelle anagrafiche dei sistemi informatici di gestione documentale e di gestione della contabilità possono essere riutilizzati in nuove attività di trattamento coerenti con i fini istituzionali.

### **Diritti dell'interessato**

I diritti dell'interessato sono descritti negli artt. 15, 16, 17, 18, 20, 21 del GDPR 2016/679:

- diritto di ottenere la conferma dell'esistenza o meno di un trattamento di dati personali che lo riguardano, l'accesso agli stessi, le relative informazioni elencate nell'art. 15;
- diritto di ottenere la rettifica dei dati senza ingiustificato ritardo, inclusa l'integrazione dei dati;
- diritto di ottenere la cancellazione dei dati, alle condizioni di cui all'art. 17;
- diritto di ottenere la limitazione del trattamento e la comunicazione di eventuale revoca della stessa, sussistendone i presupposti descritti all'art. 18 del GDPR;
- diritto alla portabilità dei dati, alle condizioni di cui all'art. 20;
- diritto di opporsi al trattamento dei dati personali alle condizioni di cui all'art. 21.

### **Diritto di proporre reclamo all'Autorità Garante**

L'interessato può proporre al Garante per la protezione dei dati personali un reclamo ai sensi dell'art. 142 del D.lgs. 30.03.2003, n. 196 e ss.mm.. Le modalità sono indicate in <http://www.garanteprivacy.it/web/guest/home/docweb/-/docweb-display/docweb/4535524> .

### **Conferimento dei dati**

Il conferimento dei dati ha natura obbligatoria, ai fini di cui sopra.



## **INFORMATIONEN ÜBER DIE BEI DER BETROFFENEN PERSON UND BEI DRITTEN ERWORBENEN PERSONENBEZOGENEN DATEN (Art. 13. und 14 der DSGVO Nr. 2016/679)**

### **Ernennung der Mitglieder der Gemeindekontrollkommission für die ISTAT-Erhebung der "Verbraucherpreise", Organisation der Sitzungen und Auszahlung der Sitzungsgelder**

Wir informieren Sie darüber, dass Ihre persönlichen Daten im Einklang mit den Vorgaben der **Datenschutzgrundverordnung 2016/679 (DSGVO)** und den Vorgaben des Datenschutzkodexes gemäß gvD Nr. 196/2003 i.g.F. verarbeitet werden. Dies gilt sowohl für die Verarbeitungsweise an sich als auch für die Aufbewahrung, die die Vertraulichkeit der Daten gewährleisten müssen.

Dazu werden sowohl händische als auch telematische Mittel verwendet und es werden eng zweckgebundene organisatorische und verarbeitungstechnische Methoden angewandt, sowie organisatorische Mittel auch materieller Art, die die Rechtmäßigkeit, die Korrektheit und die Transparenz der Verarbeitung und die Genauigkeit, Unversehrtheit, Vertraulichkeit und Minimierung der Daten gewährleisten.

Die Beschreibung der Details betreffend die Zweckbindung und die Speicherfristen finden Sie nachfolgend.

#### **Verantwortliche/r der Datenverarbeitung**

Verantwortlich für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten ist die Stadtgemeinde Bozen in der Person der Bürgermeisters p.t. Dr. Renzo Caramaschi, E-Mail-Adresse VDV@gemeinde.bozen.it.

#### **Datenschutzbeauftragter**

Verantwortlich für den Datenschutz ist die Datenschutzbeauftragte der Gemeinde Bozen, RA Dr. Valentina Carollo, die unter der E-Mail-Adresse dpo@gemeinde.bozen.it erreicht werden kann.

#### **Zweck der Verarbeitung und entsprechende Rechtsgrundlage**

Die Verarbeitung der Daten ist für die Erbringung einer Aufgabe von öffentlichem Interesse notwendig, in Erfüllung einer vom Gesetz vorgegebenen Verpflichtung.

Die von Ihnen gelieferten personenbezogenen Daten werden für Ihre Ernennung als Mitglied der Gemeindekontrollkommission für die ISTAT-Erhebung der "Verbraucherpreise", für die Organisation der Sitzungen und die Auszahlung der Sitzungsgelder nach Gesetz N. 2421 vom 18/12/1927 i.g.F. verarbeitet.

Im Rahmen dieses Verfahrens werden Identifikations-, und Steuerdaten sowie Daten zur Angehörigkeit zu institutionellen Subjekten/Organisationen als deren Vertreter in der Kommission verarbeitet.

#### **Übermittlung**

Die Sie betreffenden Daten können übermittelt werden:

1. an Dritte in Erfüllung von eventuell eingereichten, gesetzlich zugelassenen Anträgen auf Einsicht;
2. an Dritte, mittels direktem Zugriff, bei gegebenen entsprechenden Voraussetzungen gemäß Legislativdekret vom 7. März 2005, N. 82, Art. 50 und nachfolgenden Abänderungen.
3. an das staatliche Statistikinstitut (ISTAT);
4. an das Landesstatistikinstitut (ASTAT);
5. an den Schatzmeister für die Auszahlung der Sitzungsgelder;
6. an die internen Gemeindeämter für die Auszahlung der Sitzungsgelder;



7. an dazu ermächtigte bzw. vom Verantwortlichen der zuständigen Gemeindeämter dazu bevollmächtigte Bedienstete gemäß Anhang A der Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen.
8. an die Allgemeinheit, durch die Veröffentlichung der Ernennungsakten auf der Internetseite der Gemeinde Bozen;
9. Außerdem können die Daten von den Systemverwaltern der Gemeinde Bozen verarbeitet werden, welche entsprechenden direkten Zugriff haben.

### **Aufbewahrung und Wiederbenutzung**

Die Daten werden im Einklang mit den Kriterien, die im Handbuch für die Dokumentenverwaltung der Stadtgemeinde Bozen vorgegeben sind, zum Zwecke der Archivierung im öffentlichen Interesse aufbewahrt.

### **Rechte der betroffenen Person**

Die Rechte der betroffenen Person sind in den Artikeln 15, 16, 17, 18, 20 und 21 der DSGVO 2016/679 angeführt. Es handelt sich um:

- Recht auf Zugriff auf besagte Daten und das Recht auf die im Art. 15 aufgelisteten Informationen;
- Recht auf unverzügliche Berichtigung der Daten sowie auf Vervollständigung unvollständiger Daten;
- Recht auf Löschung der Daten bei Vorliegen der im Art. 17 angegebenen Gründe;
- Recht auf Einschränkung der Verarbeitung bei Bestehen der Voraussetzungen laut Art. 18 sowie Recht auf Mitteilung bei Aufhebung der besagten Einschränkung;
- Recht auf Übertragbarkeit der Daten zu den im Art. 20 genannten Bedingungen;
- Recht auf Widerspruch gegen die Verarbeitung der Daten zu den im Art. 21 genannten Bedingungen.

### **Recht auf Beschwerde beim Garanten für Datenschutz**

Die betroffene Person kann beim Garanten für Datenschutz eine Beschwerde i.S. des Art. 142 des gvD 196/2003 i.g.F. einreichen. Angaben zur entsprechenden Vorgehensweise finden Sie hier:

<http://www.garanteprivacy.it/web/guest/home/docweb/-/docweb-display/docweb/4535524>

### **Mitteilung der Daten**

Die Mitteilung der Daten ist zum Zweck des Auswahlverfahrens für Erheber/innen unerlässlich.